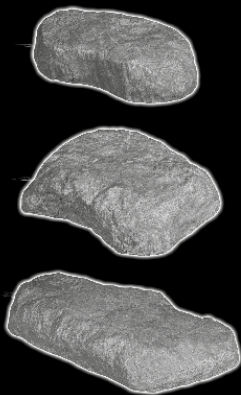




www.exo-terra.com

HEAT ROCK



Installation Instructions

Mode d'emploi

Gebrauchsanleitung

Manual de Instrucciones

Manuale d'istruzioni

Gebruiksaanwijzing

PT2000 - PT2002 - PT2004

INDEX

| | |
|------------|----|
| ENGLISH | 3 |
| FRANÇAIS | 8 |
| DEUTSCH | 13 |
| ESPAÑOL | 18 |
| ITALIANO | 23 |
| NEDERLANDS | 28 |

2

Heat Rock
PT2000



PT2002



PT2004



Heat Rock

Installation
Instructions



www.exo-terra.com

Thank you for purchasing the Exo Terra® Heat Rock. Please read this operation manual carefully before use, and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- No overheating possible
- Energy efficient
- Promotes natural behavior
- Facilitates digestion
- Easy to clean
- Natural Look

Read instructions thoroughly prior to installation and operation.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic precautions should be observed, including the following.

1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all the important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in personal injury or damage to the unit.
2. **WARNING - This appliance is NOT waterproof and MUST be prevented from coming in contact with water.**
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
5. Indoor Household Use Only. Not for commercial use.
6. Do not immerse cord, plug or the device in water or other liquids!
7. For use in dry terrarium set-ups only!
8. Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it has been dropped or damaged in any manner!
9. For use in glass tanks only.
10. Unplug the device and allow to cool down before cleaning!
11. Clean only with a dry or damp cloth! **DO NOT IMMERSE**

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

IN WATER!

12. Hide the power cord so it is out of sight and out of reach of the animals.
13. Secure the Heat Rock to keep it in place.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

Introduction

Reptiles (and amphibians) are ectotherms, or cold-blooded animals (ecto, outside; therm, temperature). Although they do produce metabolic heat, they have no efficient means of conserving it or of increasing or decreasing its production. This means they have to absorb heat from the surrounding environment. Although unable to maintain a constant body temperature, reptiles (and other ectotherms) use homeostatic regulation to compensate for high and low temperatures. The blood flow to the skin tissues is regulated, increasing heat loss or heat absorption. Reptiles can also regulate the body temperature by simply moving to a cooler or warmer spot, seeking sun or shade. In their natural biotope, reptiles often use surfaces heated by the sun (branches, rocks, sand or the forest floor) as a heat-conductor. The Heat Rock simulates a stone heated by the sun (in nature, even after sunset, stones maintain some heat for several hours). Various reptiles, even nocturnal, use this form of conductive heat for thermo-regulation, important for metabolism and digestion. The Heat Rock automatically turns off when a certain surface temperature is reached ($\pm 50^{\circ}\text{C}$) to prevent burns or overheating. The electronically controlled heat element is fully encapsulated and covers the entire stone to prevent hotspots. The special thermal conductive resin is waterproof, non-toxic, easy to clean and ensures even heat distribution. The natural looking Heat Rock is easy to integrate in a dry terrarium set-up. It is important to leave sufficient cold spots to provide the animals with options and make thermo-regulation possible.

4

Decoration

Always place the water bowl at the opposite side of the tank. Hiding boxes or caves should also be placed in the cold zone of the tank to promote natural behaviour. Reptiles seek these hiding places to cool down and hide from warm surfaces or the sun. Other decorations like rocks or wood can be placed in the warm zone (above the Heat Rock) to create even more temperature zones.

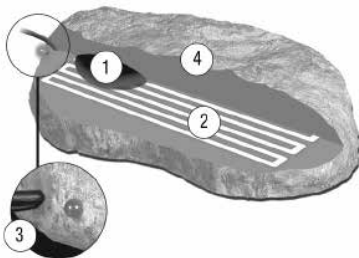
Additional heat sources

Next to the Heat Rock several types of heating devices can be applied to create the ideal environment. In nature heat is transferred in 3 different ways from its source to the animal;

1. Conduction (Heat Wave Substrate Heater and Heat Rock): the transfer of heat by means of physical contact. The larger the contact area, the more efficient the heat transfer.
2. Convection (almost all heat sources create a form of convection): the movement of heat by moving air. Convection results from the differences in the densities of the air at different temperatures. As air rises in temperature, it becomes less dense and thus lighter thereby rising above its cooler and denser counterparts, which in turn sink.
3. Radiation (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb, Intense Basking Spot): energy in the form of electromagnetic waves. Different forms of radiation comprise the electromagnetic spectrum and are characterized by their different wavelength. The following types of radiation make up the electromagnetic spectrum (in order of decreasing energy and increasing wavelength): ultraviolet rays, visible light rays and infrared. The shortest wavelength forms of radiation are most penetrating.

Incandescent light bulbs (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb or Intense Basking Spot) should not be mounted immediately above the Heat Rock, and place them in such a way that a cooler area is still present.

The Heat Wave Substrate Heater can be used in conjunction with the Heat Rock but it is not recommended. Never position the Heat Rock on the surface heated by a Heat Wave Substrate Heater!



1. Electronically controlled heat element
2. Fully-encapsulated element
3. Light Emitting Diode (LED) On/Off indicator
4. Even heat distribution

Specifications

| | | |
|-----------|-------|-----------|
| Voltage | 120 V | 230-240 V |
| Frequency | 60 Hz | 50 Hz |
| Small | 5 W | 6 W |
| Medium | 10 W | 10 W |
| Large | 15 W | 15 W |

GUARANTEE

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the product only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. The warranty does not cover wear and tear parts. The warranty also does not cover a product which has not been regularly and correctly cleaned and maintained. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the product is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the product. This guarantee does not cover commercial use. For guarantee service contact your local pet retailer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.



RECYCLING

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

6

Service

If you have any problem or question about the operation of this product, please consult your ExoTerra® specialist retailer in the first instance. Most problems can be resolved in store, but in the likely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the 2 years warranty. When you call (e-mail or write) our Customer Service Department, please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem:

Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate Castleford,
West Yorkshire WF10 5QH
E-Mail: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
E-Mail: Service.client-France@rchagen.com

Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Tel.: 04103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail: kundenservice@rchagen.com

For general information on our whole product range, explore our websites at: www.exo-terra.com or www.hagen.com.

Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048

U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,

Lehmweg 99-105, 25488 Holm

France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

Heat Rock

Mode d'emploi



www.exo-terra.com

Nous vous remercions d'avoir acheté le Heat Rock Exo Terra^{MD} simulant la lumière du soleil. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'ampoule selon les instructions fournies afin d'obtenir le meilleur rendement possible, en toute sécurité. Nous vous recommandons de garder ce mode d'emploi à portée de la main pour consultation ultérieure.

- Pas de surchauffe
- Economique en énergie
- Favorise le comportement naturel
- Facilite la digestion
- Facile à nettoyer
- Aspect naturel

8

Lire complètement le mode d'emploi avant d'installer et de faire fonctionner.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Pour éviter toute blessure, il faut observer des mesures de sécurité de base, y compris celles qui suivent.

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ avant usage et tous les avis importants apparaissant sur l'appareil. Manquer à ces précautions peut entraîner des situations dangereuses ou endommager l'appareil.
2. MISE EN GARDE - Cet appareil N'ÉTANT PAS étanche, il DOIT être protégé du contact avec l'eau.
3. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne chargée de leur sécurité ou qu'elles en aient reçues les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
4. Si un rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter de tirer sur la rallonge ou de trébucher dessus.
5. Pour usage domestique et à l'intérieur seulement. Ne doit pas servir à un usage commercial.
6. Ne pas immerger le cordon, la prise de courant ou l'appareil,

- dans l'eau ou dans d'autres liquides!
- Utiliser seulement dans un terrarium entièrement sec!
 - Nepasfairefonctionnerunappareilavecunepriusedecourantou un cordon endommagé, s'il est défectueux ou s'il a été échappé ou endommagé de quelque façon que ce soit!
 - Pour utilisation seulement dans un terrarium de verre.
 - Débrancher l'appareil et attendre que celles-ci aient refroidi avant le nettoyage!
 - Nettoyer seulement avec un linge sec ou humide. NE PAS IMMERGER DANS L'EAU!
 - Cacher le fil électrique tel qu'il soit invisible et hors de la portée des animaux!
 - Fixer le Heat Rock, pour qu'il ne bouge plus!

CONSERVER LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI.

Seule l'observation rigoureuse de ces directives concernant l'installation, l'électricité et l'entretien assurera l'utilisation sûre et efficace de ce filtre.

Introduction

Les reptiles (et amphibiens) sont des animaux ectothermes ou à sang froid (ecto, extérieur; therm, température). Bien qu'ils produisent de la chaleur métabolique, ils n'ont pas suffisamment de moyens de la conserver ni d'augmenter ou de diminuer sa production. Ce qui signifie qu'ils doivent absorber la chaleur de l'environnement immédiat. Bien qu'incapables de maintenir une température constante du corps, les reptiles (et autres ectothermes) utilisent la régulation homéostatique pour compenser les températures hautes et basses. Le sang afflue vers les tissus de la peau, est régulé, augmentant ainsi les pertes de chaleur ou l'absorption de chaleur. Les reptiles peuvent donc réguler la température de leur corps, simplement en se déplaçant vers un point plus frais ou plus chaud, en cherchant le soleil ou l'ombre. Dans leur biotope naturel, les reptiles utilisent souvent des surfaces chauffées par le soleil (branches, rocher, sable et le sol de la forêt) comme conducteur de chaleur. Le Heat Rock simule une pierre chauffée par le soleil (dans la nature, même après le coucher du soleil, les pierres maintiennent une certaine chaleur pendant plusieurs heures). Divers reptiles, même nocturnes, utilisent cette forme de chaleur conductrice pour la thermorégulation, important pour le métabolisme et la digestion. Le Heat Rock s'éteint automatiquement une fois que la surface a atteint une certaine température ($\pm 50^{\circ}\text{C}$) afin de prévenir les brûlures ou la surchauffe. L'élément chauffant est entièrement cap sulé et couvre la pierre entière pour éviter les points brûlants. La résine thermoconductrice spéciale est résistante à l'eau, non toxique, facile à nettoyer et garantit une distribution uniforme de la chaleur. Le Heat Rock, à l'aspect naturel, s'intègre facilement dans n'importe quel environnement de terrarium sec. Il est important de laisser suffisamment de points froids pour permettre à l'animal d'effectuer des choix et rendre la thermorégulation possible.

Décoration

Placez toujours le bol d'eau du côté opposé du terrarium. Les boîtes ou les grottes servant de cachettes doivent également être placées dans la zone froide du terrarium pour favoriser l'environnement naturel. Les reptiles recherchent

ces refuges pour se refroidir et se cacher des surfaces chaudes ou du soleil. D'autres décorations, comme des rochers ou du bois, peuvent être placées dans la zone chaude (au-dessus du Heat Rock) pour créer un plus grand nombre de zones de températures.

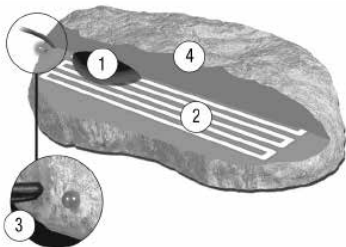
Sources de chaleur additionnelles

Différents types d'appareils de chauffage peuvent être installés à proximité du Heat Rock pour créer un environnement idéal. Dans la nature, la chaleur est transférée de la source à l'animal de 3 manières différentes;

1. Conduction (Heat Wave Substrate Heater et Heat Rock) : le transfert de chaleur par voie de contact physique. Plus la zone de contact sera large, plus le transfert de chaleur sera efficace.
2. Convection (presque toutes les sources de chaleur créent une forme de convection) : le mouvement de la chaleur par mélange de l'air. La convection résulte des différences dans les densités de l'air à différentes températures. Au fur et à mesure que la température de l'air augmente, celui-ci devient moins dense et donc plus léger, ce qui fait qu'il monte au-dessus de l'air plus froid et plus dense, qui à son tour descend.
3. Radiation (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb, Intense Basking Spot) : énergie sous la forme d'ondes électromagnétiques. Les différentes formes de radiations forment le spectre électromagnétique et sont caractérisées par leurs longueurs d'ondes différentes. Les types de radiations suivants composent le spectre électromagnétique (afin de diminuer l'énergie et d'augmenter la longueur d'onde) : les rayons ultraviolets, les rayons de lumière visible et les infrarouges. Les formes de radiations correspondant aux longueurs d'ondes les plus courtes sont les plus pénétrantes.

Les lampes à incandescence (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb, Intense Basking Spot ou Reptile UVB) ne doivent pas être montées immédiatement au-dessus du Heat Rock, et placez-les de manière à ce qu'une zone plus froide soit toujours présente.

Le Heat Wave Substrate Heater peut être utilisé en conjonction avec le Heat Rock mais ce n'est pas recommandé. Ne placez jamais le Heat Rock sur la surface chauffée par un Heat Wave Substrate Heater!



1. Élément de chauffage contrôlé électroniquement
2. Élément entièrement capsulé
3. Diode électroluminescente (LED) Indicateur allumé/éteint
4. Distribution uniforme de la chaleur

Spécifications

| | | |
|-----------|-------|-----------|
| Voltage | 120 V | 230-240 V |
| Fréquence | 60 Hz | 50 Hz |
| Small | 5 W | 6 W |
| Medium | 10 W | 10 W |
| Large | 15 W | 15 W |

GARANTIE

Le produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne couvre pas les dommages à des êtres animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Cette garantie exclut tout dommage causé par un usage excessif, une installation incorrecte, la négligence ou la modification de l'appareil. Cette garantie ne couvre pas l'usage commercial. Pour le service sous garantie ou pour des pièces de rechange, prendre contact avec votre détaillant d'animerie locale ou écrire au représentant de votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.



RECYCLAGE

L'article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie que l'on doit éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, contactez les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Service

Si vous rencontrez un problème ou avez des questions en lien avec le fonctionnement de cet article, veuillez d'abord communiquer avec votre détaillant spécialiste Exo Terra. Bien que la plupart des problèmes puissent rapidement être réglés en vous rendant chez votre détaillant, il peut arriver que ce ne soit pas le cas; veuillez alors retourner l'appareil accompagné de la preuve d'achat au détaillant pour remplacer cet appareil dans le délai de deux ans prévus dans la garantie. Lorsque vous téléphonez (envoyez un courriel ou écrivez) veuillez fournir tous les renseignements pertinents comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces et tâchez de décrire la nature du problème.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie:

France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Boul. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville,

Service à la clientèle: (+33) 01-64881418

Du lundi au jeudi : de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h.

Le vendredi : de 9 h à 12 h 30

Adresse électronique : Service.client-France@rchagen.com

R.-U. :

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.

California Dr. Whitwood Industrial Estate

Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

Questions : <http://faq.hagencrm.com/?uk>

Allemagne :

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Tel.: 04103 / 960-2000

Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr

E-Mail: kundenservice@rchagen.com

Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web au www.exo-terra.com ou au www.hagen.com.

Distribué par :

Canada : Rolf C. Hagen inc., Montréal QC H9X 0A2

É.-U. : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA 02048

R.-U. : Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Boul. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville

Allemagne : HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Heat Rock

Montageanleitung



Herzlichen Dank, dass Sie sich für die Heat Rock von Exo Terra® entschieden haben. Für eine maximale Leistung und höchste Sicherheit bei der Verwendung des Produkts lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte zunächst aufmerksam durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf.

- Keine Überhitzung möglich
- Energiesparend
- Fördert natürliches Verhalten
- Verdauungsfördernd
- Leicht zu reinigen
- Natürliches Aussehen

Lesen Sie diese Anleitungen, bevor Sie den Aussenfilter aufbauen und in Betrieb nehmen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG – Zum Schutz gegen Verletzungen müssen grundlegende Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden, einschließlich der folgenden:

1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN** und alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät. Die Unterlassung dessen kann zu unsicheren Bedingungen oder Schäden am Gerät führen.
2. **ACHTUNG** – Das Gerät ist **NICHT** wasserdicht und **DARF NICHT** mit Wasser in Berührung kommen.
3. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass niemand darüber stolpert oder es versehentlich herauszieht.
5. Das Gerät ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen und darf nicht im Freien verwendet werden. Es ist

- nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
6. Tauchen Sie die Netzkabel, den Stecker oder den Wärmestein nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
 7. Der Wärmestein ist nur für den Gebrauch in trockener Terrarium-Umgebung geeignet.
 8. Verwenden Sie niemals Geräte mit beschädigtem Stecker, Netzkabel oder beschädigte Geräte, z.B. durch herunterfallen beschädigte Geräte.
 9. Nur für Gebrauch in Glasterrarien.
 10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen!
 11. Säubern Sie den Wärmestein nur mit einem trockenen oder leichtfeuchten Tuch. TAUCHENSIEDEN WÄRMESTEIN NICHT IN WASSER UNTER!
 12. Das Netzkabel muß geschützt angebracht werden und darf für Tiere nicht zugänglich sein!
 13. Sichern Sie den Wärmestein gegen verrutschen!

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Nur die gewissenhafte Einhaltung dieser Installations-, Elektro- und Wartungsrichtlinien wird eines sichere und effiziente Nutzung dieses Gerätes gewährleisten.

Einleitung

Reptilien und Amphibien sind ektothermische oder kaltblütige Tiere (ekto=außen; thermisch=Temperatur). Obwohl sie metabolische Wärme produzieren, haben sie keine effizienten Möglichkeiten, diese zu konservieren oder deren Produktion zu steigern oder zu senken. Dies bedeutet, dass sie Wärme von ihrer Umgebung absorbieren müssen. Obwohl sie nicht in der Lage sind, eine konstante Körpertemperatur beizubehalten, machen Reptilien (und andere ektothermische Tiere) Gebrauch von homöostatischer Regulierung, um hohe und niedrige Temperaturen zu kompensieren. Die Blutzufuhr zum Hautgewebe wird reguliert, was den Wärmeverlust oder die Wärmeabsorbierung steigert. Reptilien können ihre Körpertemperatur auch regeln, indem sie sich an einen kühleren oder wärmeren Platz begeben, indem sie Sonne oder Schatten aufsuchen. Reptilien benutzen in ihrem natürlichen Biotop häufig Oberflächen, die von der Sonne erwärmt werden (Äste, Steine, Sand oder Waldboden), als Wärmeerzeuger. Der Heat Rock imitiert einen vom Sonnenlicht erwärmten Stein (in der Natur erhalten Steine die Wärme noch einige Stunden nach dem Sonnenuntergang). Verschiedene Reptilien, sogar nachtlebende Exemplare, benutzen diese Form der leitenden Wärme zur Temperaturregulierung, die wichtig ist für den Metabolismus und für die Verdauung. Der Heat Rock schaltet sich automatisch aus, wenn eine bestimmte Oberflächentemperatur erreicht ist ($\pm 50^{\circ}\text{C}$), um Verbrennung oder Überhitzung zu vermeiden. Das elektronisch kontrollierte Heizelement ist vollständig verkapselt und bedeckt den gesamten Stein, um heiße Stellen zu vermeiden. Das spezielle thermisch leitende Harz ist wasserbeständig, ungiftig, einfach zu reinigen und garantiert eine gleichmäßige Wärmeverteilung. Der natürlich aussehende HEAT Rock kann einfach in jede trockene Terrarium-Einrichtung integriert werden. Es ist wichtig, genügend 'kalte Stellen' übrig zu lassen, um den Tieren Optionen zu bieten und Thermoregulierung zu ermöglichen.

Dekoration

Bringen Sie die Wasserkugel gegenüber dem Behälter an. Versteckplätze und Höhlen sollten ebenfalls in der kalten Zone des Behälters angebracht werden, um das natürliche Verhalten zu fördern. Reptilien suchen diese Versteckplätze, um sich abzukühlen und sich vor der warmen Oberfläche der Sonne zu verstecken. Andere Dekorationen wie Steine oder Holz können in der warmen Zone angebracht werden (oberhalb des Heat Rock), um noch mehr Temperaturzonen zu schaffen.

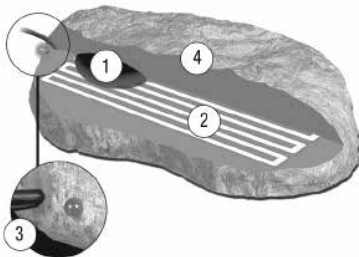
Zusätzliche Wärmequellen

Neben dem Heat Rock können noch verschiedene andere Wärmegeräte benutzt werden, um eine ideale Umgebung zu schaffen. In der Natur wird Wärme auf dreier verschiedene Weisen von der Wärmequelle zum Tier übertragen:

1. Konduktion (Heat Wave Substrate Heater und Heat Rock): Übertragung durch physischen Kontakt. Je größer die Kontaktfläche, desto größer die Wärmeübertragung.
2. Konvektion (beinahe alle Wärmequellen schaffen eine Form der Konvektion): Die Übertragung von Wärme durch bewegende Luft. Konvektion entsteht durch unterschiedliche Dichten der Luft bei unterschiedlichen Temperaturen. Wenn die Temperatur der Luft steigt, verringert sich ihre Dichte und wird sie demzufolge leichter und steigt über die kühlere und dichtere Luft, die hingegen sinkt.
3. Radiation (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb, Intense Basking Spot): Energie in der Form von elektromagnetischen Wellen. Verschiedene Formen der Radiation ergeben ein elektromagnetisches Spektrum. Sie werden durch ihre verschiedenen Wellenlängen charakterisiert. Die folgenden Radiationstypen machen das elektromagnetische Spektrum aus (in der Reihenfolge abnehmender Energie und zunehmender Wellenlänge): Ultraviolette Strahlen, sichtbare Lichtstrahlen, und Infrarot. Die kürzesten Wellenlängenform der Radiation sind am durchdringendsten. Glühbirnen (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb oder Intense Basking Spot) sollten nicht direkt oberhalb des Heat Rock angebracht werden, und Sie sollten diese so anbringen, dass noch stets eine kühlere Umgebung erhalten bleibt. Der Heat Wave Substrate Heater kann in Verbindung mit dem Heat Rock benutzt werden, aber dies wird nicht empfohlen. Bringen Sie den Heat Rock niemals an einer Oberfläche, die vom Heat Wave Substrate Heater geheizt wird, an!

Glühbirnen (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb oder Intense Basking Spot) sollten nicht direkt oberhalb des Heat Rock angebracht werden, und Sie sollten diese so anbringen, dass noch stets eine kühlere Umgebung erhalten bleibt.

Der Heat Wave Substrate Heater kann in Verbindung mit dem Heat Rock benutzt werden, aber dies wird nicht empfohlen. Bringen Sie den Heat Rock niemals an einer Oberfläche, die vom Heat Wave Substrate Heater geheizt wird, an!



1. Elektronisch kontrolliertes Heizelement
2. Vollständig verkapseltes Element
3. Light Emitting Diode (LED) Ein/Aus Anzeige
4. Gleichmäßige Wärmeverteilung

Spezifikationen

| | | |
|----------|-------|-----------|
| Spannung | 120 V | 230-240 V |
| Frequenz | 60 Hz | 50 Hz |
| Small | 5 W | 6 W |
| Medium | 10 W | 10 W |
| Large | 15 W | 15 W |

16

GARANTIE

Wir übernehmen die Garantie, dass dieses Produkt für die Dauer von zwei (2) Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs frei von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern ist. Ansprüche aus dieser Garantie können nur unter Vorlage des Kaufbelegs geltend gemacht werden. Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Gerätes beschränkt und deckt keinen mittelbaren Verlust oder Folgeschaden an belebten oder unbelebten Objekten ab. Diese Garantie gilt nur unter den normalen, für das Produkt zugeordneten Betriebsbedingungen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation, Fahrlässigkeit, Manipulation oder Zweckentfremdung des Produkts. Diese Garantie gilt nicht für den gewerblichen Einsatz. Ansprüche auf Reparatur oder Ersatzteile aus dieser Garantie machen Sie bitte gegenüber Ihrem Fachhändler vor Ort geltend oder schriftlich gegenüber dem jeweiligen Kundendienst in Ihrem Land. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre gesetzlichen Ansprüche.



RECYCLING

Das Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der

Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht getrennt entsorgt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

KUNDENDIENST

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren ExoTerra-Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, übergeben Sie das Gerät bitte samt Kaufbeleg dem Fachhändler, damit es ersetzt wird. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen bereit, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummern sowie Angaben zum Problem.

Kundendienst und autorisierter Reparatur-Service (Garantie):

Deutschland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Tel.: 04103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail: kundenservice@rchagen.com

Großbritannien:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
E-Mail an: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

Frankreich:

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 – 17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

Weitere Informationen über unser gesamtes Produktsortiment finden Sie auf: www.exo-terra.com und www.hagen.com.

Vertrieb durch:

Kanada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
USA: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
Großbritannien: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford,
W. Yorkshire WF10 5QH
Frankreich: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville
Deutschland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Heat Rock

Manual de
Instrucciones



www.exo-terra.com

Gracias por comprar la Heat Rock de Exo Terra®. Por favor, lea estos términos y condiciones de uso antes de usar y siga las instrucciones para la máxima seguridad y máximo rendimiento. Le recomendamos que guarde este manual para futura referencia.

- Sobrecalentamiento imposible
- Poco consumo energético
- Promueve el comportamiento natural
- Facilita la digestión
- Fácil a limpiar
- Apariencia natural

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de la instalación y operación.

18

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

AVISO: Para evitar accidentes, deberán observarse las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

1. LEA SI GATODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD y todos los avisos importantes sobre el aparato antes de proceder a su uso. La omisión de esta advertencia podría resultar en condiciones de uso inseguras o en el deterioro del aparato.
2. **ADVERTENCIA** - Esta bombilla **NO** es a prueba de agua y **DEBE** ser protegido del agua.
3. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
4. Si necesita un cable de extensión, utilice un cable con una clasificación adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que el aparato puede causar sobrecalentamiento. Se debe tener cuidado de colocar el cable de modo que no se tropiece ni se tire de él.
5. Sólo para uso doméstico en interiores. No es para uso comercial.
6. No se puede sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua u otros líquidos.
7. Solamente para utilizar en instalaciones de terrarios secos.
8. No se puede manipular aparatos que tienen un cable o un enchufe dañado, o en caso de un funcionamiento incorrecto o si han caído o han sido dañados.
9. Solamente para utilizar en depósitos de vidrio.

10. Quitar el aparato del enchufe y permite que se enfríen antes de limpiarlo!
11. Solamente se puede limpiar con un trapo seco o húmedo. NO SE PUEDE SUMERGIR EN AGUA.
12. Oculte el cable eléctrico así que está fuera de vista y fuera del alcance de los animales.
13. Asegure la roca de la ola de calor para mantenerla lugar

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Únicamente la minuciosa observación de las directrices sobre la instalación, electricidad y mantenimiento podrá asegurar el uso seguro y eficiente de este aparato.

Introducción

Reptiles (y anfibios) son animales ectotérmicos o de sangre fría (ecto, afuera; térmico, temperatura). Aunque producen un calor metabólico, no pueden conservarlo eficazmente ni aumentar o disminuir su producción. Esto significa que tienen que absorber el calor de su entorno. Aunque no son capaces de mantener una temperatura corporal estable, los reptiles (y otros ectotérmicos) usan la regulación homeostática para compensar las temperaturas altas y bajas. Se arregla la circulación de la sangre hacia la piel, así incrementando la pérdida o la absorción del calor. Los reptiles también pueden arreglar su temperatura corporal moviéndose a un lugar más frío o más caliente, buscando el sol o la sombra. En su biotopo natural, los reptiles muchas veces usan superficies calentadas por el sol (ramas, rocas, arena o el suelo del bosque) como conductor del calor. La Roca de Ola de Calor simula una piedra calentada por el sol (en la naturaleza las piedras mantienen algo de calor durante algunas horas, incluso después de la puesta del sol). Varios reptiles, incluso los nocturnos, usan esta forma de calor conductivo para la regulación de la temperatura, lo que es muy importante para su metabolismo y digestión. La Roca de Ola de Calor automáticamente se apaga al llegar a cierta temperatura de superficie ($\pm 50^{\circ}\text{C}$) para evitar quemaduras o sobrecalentamiento. El elemento de calor controlado electrónicamente se encuentra completamente encapsulado y cubre toda la piedra para evitar sitios calientes. La especial resina térmica conductiva es resistente al agua, no tóxica, fácil de limpiar y asegura una distribución pareja del calor. La apariencia natural de la Roca de Ola de Calor se integra fácilmente en cualquier terrario seco. Es importante dejar suficientes 'sitios fríos' para que los animales tengan opciones y para posibilitar la regulación térmica.

Decoración

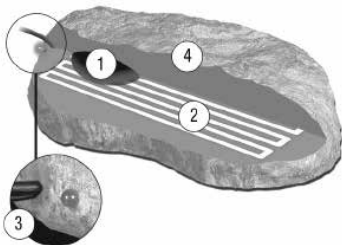
Siempre se necesita colocar la fuente de agua en el lado opuesto del tanque. Cajas para esconderse y cuevas también necesitan colocarse en la zona fría del tanque para fomentar un comportamiento natural. Los reptiles buscan esos lugares de esconder para enfriarse y esconderse de las superficies calientes o del sol. Otras decoraciones, como piedras o madera pueden ser colocadas en la zona caliente (por encima de la Roca de Ola de Calor) para crear aún más zonas de temperatura.

Aparte de la Roca de Ola de Calor se pueden usar varios aparatos de calentamiento para crear el ambiente ideal. En la naturaleza el calor se transfiere de tres maneras distintas de la fuente hacia el animal;

1. **Conducción** (Calentador de Ola de Calor del Substrato y Roca de Ola de Calor): la transferencia del calor a través de contacto físico. Mientras más grande el área de contacto, más eficaz la transferencia del calor.
2. **Convección** (casi todas las fuentes de calor crean un tipo de convección): el movimiento del calor por mover el aire. La convección es el resultado de las diferencias en las densidades del aire con diferentes temperaturas. Cuando sube la temperatura del aire, se hace más denso y por consiguiente es más ligero por lo cual sube en comparación con sus contrapartes más frías y densas, las cuales se hunden a su vez.
3. **Radiación** (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb, Intense Basking Spot): la energía en la forma de ondas electromagnéticas. Diferentes formas de radiación componen el espectro electromagnético y se caracterizan por sus diferentes tamaños de onda. Los siguientes tipos de radiación forman el espectro electromagnético (en el orden de la energía disminuyendo y el tamaño de onda creciente): rayos ultravioletas, rayos de luz visibles y rayos infrarrojos. Las formas de radiación con los tamaños de onda más pequeños penetran más.

Bombillas incandescentes (Resplandor de día, Resplandor de noche o Resplandor de Calor) no deberían montarse inmediatamente por encima de la Roca de Ola de Calor, y se necesitan colocar de tal manera que siga habiendo una zona más fría.

Se puede usar el Calentador de Ola de Calor del Substrato junto con la Roca de Ola de Calor aunque no se recomienda. ¡Nunca se puede colocar la Roca de Ola de Calor en una superficie calentada por el Calentador de Ola de Calor del Substrato!



1. Elemento de calor controlado electrónicamente
2. Elemento totalmente encapsulado
3. Diodo Emisivo de Luz (LED) Indicador On/Off
4. Distribución pareja del calor

Especificaciones

| | | |
|------------|-------|-----------|
| Tension | 120 V | 230-240 V |
| Frecuencia | 60 Hz | 50 Hz |
| Small | 5 W | 6 W |
| Medium | 10 W | 10 W |
| Large | 15 W | 15 W |

GARANTÍA

Este producto está garantizado por defectos de material o mano de obra por un periodo de 2 años desde la fecha de compra. La garantía es válida con el comprobante de compra. La garantía se limita a la reparación o reemplazo de la unidad solamente y no cubre pérdidas o daños o de objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de funcionamiento a que se destina la unidad. Se excluyen los daños causados por uso indebido, instalación incorrecta, negligencia, manipulación o abuso de la unidad. Esta garantía no cubre el uso comercial. Para el servicio de garantía o piezas de repuesto póngase en contacto con su distribuidor local de mascotas o escriba al representante de su país. Esta garantía no afecta sus derechos legales.



RECICLAJE

Este artículo lleva el símbolo de la clasificación selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser usado con base a la Directiva Europea 2002/96/CE con el fin de ser reciclados o desmantelados para minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de clasificación selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

SERVICIO

Si usted tiene algún problema o preguntas sobre el funcionamiento de este producto, por favor contacte a su distribuidor especializado de Exo Terra, en primer instancia. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no pueda, por favor devolver el foco a la tienda con un comprobante de compra válido para su reemplazo. Cuando llame (escriba o envíe correo electrónico) a nuestro Departamento de Atención al Cliente, por favor tenga a mano toda la información relevante como el número del modelo y/o números de partes disponibles, así como la naturaleza del problema.

Servicio al Cliente y Servicio Autorizado de Reparación y Garantía:

España:

Rolf C Hagen España, S.A. Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró,
46060 Silla (Valencia)
ventas@rchagen.com

Francia:

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
Service.client-France@rchagen.com

Alemania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Tel.: 04103 / 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail: kundenservice@rchagen.com

Para información general sobre nuestros productos, visite
nuestras páginas Web: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuido por:

Canadá: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
EE UU: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
Reino Unido: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford,
W. Yorkshire WF10 5QH
Alemania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Francia: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville.

Heat Rock

Installazione
Istruzioni



www.exo-terra.com

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

Grazie per aver acquistato il Heat Rock Exo Terra®. Leggete attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso e rispettate le istruzioni d'uso fornite per la vostra sicurezza e per un utilizzo ottimale del prodotto. Si raccomanda di conservare il manuale per poterlo consultare in futuro.

- Previene il surriscaldamento
- A basso consumo energetico
- Favorisce il comportamento naturale degli animali
- Facilita la digestione
- Facile da pulire
- Aspetto naturale

Leggete attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

ATTENZIONE – Al fine di evitare incidenti, devono essere osservate alcune precauzioni basilari, compresi i seguenti punti:

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutte le avvertenze importanti sul dispositivo prima dell'uso. Il mancato rispetto di queste avvertenze potrebbe essere pericoloso e danneggiare l'apparecchio.
2. **ATTENZIONE** - Questo dispositivo **NON** è resistente all'acqua e **VA** protetto dal contatto con l'acqua.
3. L'uso di questo dispositivo non è stato pensato per persone (bimbi inclusi) che abbiano delle capacità sensoriali, fisiche o mentali limitate o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, ... salvo se una persona responsabile della loro sicurezza li abbia controllati o gli abbia dato delle istruzioni su come usare il dispositivo. I bimbi vanno controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
4. Se è necessaria una prolunga, va usato un cordone di tipo adatto. Un cordone con una classe di ampere o di watt minore della classe del dispositivo può provocare il surriscaldamento. Bisogna mettere il cordone in modo che non faccia inciampare nessuno o non venga tirato via.
5. Solo per uso domestico interno. Non per uso commerciale.
6. Non immergere il cordone di alimentazione, la spina o il dispositivo nell'acqua o in altri fluidi!
7. Da utilizzarsi unicamente per l'allestimento di terrari asciutti!
8. Non utilizzare per alcun motivo dispositivi i cui cordoni di

alimentazione o spine siano caduti o risultino danneggiati o difettosi!

9. Da utilizzarsi unicamente in vasche di vetro.
10. Rimuovere l'unità dalla presa di corrente e lasciar raffreddare prima di pulirlo!
11. Pulire esclusivamente con un panno asciutto o umido. **NON IMMERGERE NELL'ACQUA!**
12. Nascondi il cavo di alimentazione in modo da è da vista e fuori mano degli animali.
13. Fissi la roccia dell'onda termica per mantenerlo sul posto

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Solo il rispetto delle presenti linee guida di installazione, d'uso e di manutenzione dei dispositivi elettrici garantisce un uso sicuro ed efficace del presente prodotto.

Introduzione

I rettili (e gli anfibi) sono ectotermi, o animali a sangue freddo (da ecto, esterno e therm, temperatura). Sebbene producano effettivamente calore metabolico, non dispongono tuttavia di mezzi efficienti per conservarlo o per aumentarne o diminuirne la produzione. Ciò significa che debbono quindi assorbire calore dall'ambiente circostante. Sebbene incapaci di mantenere una temperatura corporea costante, i rettili (e gli altri ectotermi) utilizzano la regolazione omeostatica per compensare l'oscillazione tra alta e bassa temperatura. Il flusso sanguigno nei tessuti cutanei viene regolato aumentando, a seconda dei casi, la dispersione di calore o l'assorbimento di calore. I rettili possono anche regolare la temperatura corporea semplicemente spostandosi verso punti più freschi o più caldi, in cerca di sole o di ombra. Nel loro biotopo naturale, i rettili spesso utilizzano superfici riscaldate dal sole (rami, rocce, sabbia o mantoforestale) come conduttore di calore. La pietra Heat Wave riproduce una roccia riscaldata dal sole (in natura, anche dopo il tramonto, le rocce conservano parte del calore per diverse ore). Diverse specie di rettili, perfino quelli notturni, utilizzano queste forme di calore in natura conduttive per la termoregolazione, importante per il metabolismo e per la digestione. La pietra Heat Wave si spegne automaticamente al raggiungimento di una certa temperatura in superficie ($\pm 50^{\circ}\text{C}$), per prevenire ustioni o surriscaldamento. Il dispositivo di riscaldamento elettronico è interamente incapsulato e ricopre l'intera roccia per evitare che si formino dei punti caldi. La speciale resina termoconduttiva è impermeabile, atossica, facile da pulire e garantisce una distribuzione uniforme del calore. Grazie al suo aspetto naturale, la pietra Heat Wave si integra facilmente nell'arredamento di qualsiasi terrario, sia che si tratti di terrario asciutti. È importante mantenere intatte un numero di zone fresche sufficiente, così da offrire agli animali una scelta e consentire loro di utilizzare la termoregolazione.

Arredamento

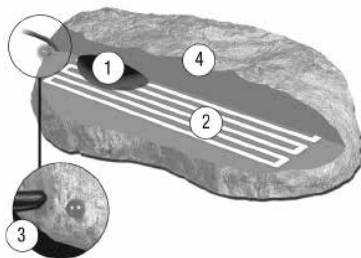
Posizionare il contenitore dell'acqua nell'atto opposto rispetto alla vasca. Anche in nascondigli o le grotte vanno approntati nella zona fresca della vasca, per favorire un comportamento naturale. I rettili cercano queste nascondigli per raffreddarsi e ripararsi dalle superfici calde del sole. Altri elementi d'arredamento, quali rocce o lena, possono essere sistemati nella zona calda (sopra la pietra Heat Wave) per creare altre zone temperate.

Fonti di calore aggiuntive

Oltre alla pietra Heat Rock, è possibile utilizzare altri tipi di dispositivi di riscaldamento per ricreare l'ambiente ideale. In natura, il calore si trasferisce dalla fonte all'animale secondo 3 modalità diverse

1. Conduzione (Riscaldatore del substrato Heat Rock e la pietra Heat Rock): modalità di trasferimento del calore mediante contatto fisico. Più grande è l'area di contatto, maggiore sarà il trasferimento di calore.
2. Convezione (quasi tutte le fonti di calore creano una forma di convezione): la propagazione del calore prodotta dal movimento dell'aria. Quando l'aria si riscalda diventa meno densa, quindi più leggera, salendo per tanto più in alto delle corrispondenti particelle più fredde e dense, che a loro volta scendono.
3. Irraggiamento (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb, Intense Basking Spot): energia sotto forma di onde elettromagnetiche. Altre forme di irraggiamento comprendono lo spettro elettromagnetico e sono caratterizzate da una lunghezza d'onda diversa. I seguenti tipi di irraggiamento costituiscono lo spettro elettromagnetico (in ordine di energia decrescente e lunghezza d'onda crescente): raggi ultravioletti, raggi di luce visibile e raggi infrarossi. Minore è la lunghezza d'onda, maggiore sarà l'intensità di irraggiamento.

Le lampadine ad incandescenza del tipo a bulbo (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb o Intense Basking Spot) non vanno montate a diretto contatto con la pietra Heat Rock. Posizionarle quindi in modo tale da consentire anche la presenza di un'area fredda. Il Riscaldatore del substrato Heat Wave può essere utilizzato congiuntamente alla pietra Heat Rock, ma è tuttavia sconsigliabile. Non posizionare mai la pietra Heat Rock sulla superficie riscaldata con il Riscaldatore del substrato Heat Wave.



1. Dispositivo di riscaldamento elettronico
2. Dispositivo interamente incapsulato
3. Indicatore LED di stato Acceso/Spento
4. Distribuzione uniforme del calore

Specifiche

| | | |
|-----------|-------|-----------|
| Tensione | 120 V | 230-240 V |
| Frequenza | 60 Hz | 50 Hz |
| Small | 5 W | 6 W |
| Medium | 10 W | 10 W |
| Large | 15 W | 15 W |

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti del materiale o di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia è valida solo se è presentata la prova dell'acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o alla sola sostituzione dell'unità e non copre qualunque perdita o danno di o da parte di oggetti animati o inanimati. Questa garanzia vale solo per condizioni d'uso normale per cui il prodotto è inteso. Esclude qualsiasi danno causato dall'uso irragionevole, l'installazione impropria, la negligenza, la compressione o l'abuso dell'unità. Questa garanzia non copre l'uso commerciale. Per il servizio di garanzia o ricambi, contattare il venditore diretto locale o scrivere al rappresentante del proprio paese. Questa garanzia non influenza i vostri diritti legali.



RICICLAGGIO

Questo dispositivo porta il simbolo della raccolta differenziata per i rifiuti elettronici e dispositivi elettrici (WEEE). Significa che il prodotto deve essere smaltito secondo la direttiva europea 2002/96/EC per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni bisogna contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze nocive.

SERVIZIO

In caso di problemi o domande sull'utilizzo di questo prodotto, consultare in primo luogo il rivenditore specializzato ExoTerra. La maggior parte dei problemi può essere risolta facilmente in negozio, ma nel caso improbabile in cui ciò fosse impossibile, bisogna spedire l'unità al rivenditore con una prova d'acquisto valida per la sostituzione con la garanzia di 2 anni. Quando si chiama (si scrive o si invia una e-mail) il Nostro Servizio di Assistenza al Cliente, cerca di fornire tutte le informazioni importanti, quali il numero del modello e/o i numeri delle parti disponibili, così come la natura del problema:

Servizio di Assistenza al Cliente e servizio autorizzato di riparazione garantita:

Regno Unito:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.

California Dr. Whitwood Industrial Estate

Castleford, West Yorkshire WF10 5QH

inviare una e-mail a: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

Francia :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville.

Service à la clientèle: (+33) 01-64881418

Dal lunedì al giovedì – dalle 9 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 17

Il venerdì : dalle 9 alle 12.30

inviare una e-mail a: Service.client-France@rchagen.com

Germania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Tel.: 04103 / 960-2000

Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr

E-Mail: kundenservice@rchagen.com

Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuito da:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

Stati Uniti: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048

Regno Unito: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford,
W. Yorkshire WF10 5QH

Germania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,
Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Francia: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

Heat Rock

Gebruiksaanwijzing



www.exo-terra.com

Bedankt dat u zich de Exo Terra® Heat Rock heeft aangeschaft. Lees deze handleiding aandachtig voor de gebruiknaam en handelvolgens de instructies voor een maximale veiligheid en rendement. Wij bevelen u aan deze handleiding bij de hand te houden om later te kunnen raadplegen.

- Geen oververhitting mogelijk
- Efficiënt energieverbruik
- Bevordert natuurlijk gedrag
- Vergemakkelijkt de vertering
- Eenvoudig te reinigen
- Natuurlijk uitzicht

Lees de handleiding aandachtig voor de installatie en de gebruiknaam van het toestel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Respecteer de basisvoorschriften inzake veiligheid om verwondingen te vermijden, met inbegrip van de volgende punten:

1. **LEES EN RESPECTEER DE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN** en alle belangrijke instructies van het apparaat voor gebruik. Zo niet kunnen er onveilige situaties ontstaan of kunt u het apparaat beschadigen.
2. **WAARSCHUWING-**Dit toestel is **NIET** waterbestendig en mag dus **NIET** in contact komen met water.
3. Dit toestel is niet bedoeld voor het gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beduidend verminderde fysieke of mentale bekwaamheden, te weinig kennis of ervaring, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen begeleidt en informeert aangaande het gebruik van dit toestel. Kinderen moeten ten alle tijde begeleid worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel kunnen spelen.
4. Indien er een verlengsnoer nodig is, controleer dan of deze geschikt is voor gebruik met het toestel. Een snoer met dezelfde eigenschappen als het originele dient te worden gebruikt. Een snoer dat slechts een vermogen toelaat voor minder ampère of een lagere wattage dan het vermogen van het toestel kan oververhitten. Let erop dat het snoer zwaar bevestigd wordt, dat er niet kan over gestruikeld worden of aan getrokken.
5. Enkel voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Niet voor commercieel gebruik.

6. Dompel nooit de electriciteitskabel, stekker of het toestel in water of een andere vloeistof!
7. Enkel voor gebruik in een droge terrarium opstelling!
8. Nooit het toestel gebruiken wanneer de electriciteitskabel of stekker beschadigd zijn of wanneer het niet juist functioneert of wanneer het toestel gevallen of beschadigd is!
9. Enkel voor gebruik in glazen terrarium!
10. Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen alvorens het te reinigen!
11. Enkel schoonmaken met een droge of licht bevochtigde doek!
NIET ONDERDOMPELEN IN WATER!
12. De spanningskabel moet afgeschermd aangebracht worden en mag voor de dieren niet bereikbaar zijn!
13. Verzeker de steen tegen verschuiven!

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Respecteer de gebruiksaanwijzing en de elektrische en onderhoudsvoorschriften zodat u het apparaat veilig en efficiënt kunt gebruiken.

Inleiding

Reptielen (en amfibieën) zijn "ectotherms" of koudbloedige dieren (ecto, buitenkant; therm, temperatuur). Alhoewel ze lichaamswarmte produceren, hebben ze geen efficiënte middelen om deze te bewaren of de productie ervan te vermeerderen of te verminderen. Dit brengt mee dat ze de warmte van de omgeving moeten opslagen. Hoewel reptielen (en andere ectotherms) geen constant lichaamstemperatuur kunnen aanhouden, gebruiken ze homeostatische regulatie om hoge en lage temperaturen te compenseren. De bloedtoevoer naar de huidweefsels is geregeld. Ze vermindert het warmteverlies of de warmte-absorptie. Reptielen kunnen de lichaamstemperatuur ook regelen door zich te verplaatsen naar een koelere of warmere plek, door zon of schaduw op te zoeken. In hun natuurlijke biotoop gebruiken reptielen vaak door de zon opgewarmde oppervlakten (takken, rotsen, zand of de woudbodem) als warmtegeleider. De verwarmingssteen (Heat Rock) bootst een door de zon verwarmde steen na (in de natuur behouden stenen gedurende verschillende uren de warmte, zelfs na zonsondergang). Een aantal reptielen, zelfs nachtreptielen, gebruiken deze vorm van warmteregeling, wat belangrijk is voor het metabolisme en voor de vertering. De verwarmingssteen (Heat Rock) schakelt automatisch uit wanneer een bepaalde oppervlaktetemperatuur bereikt is ($\pm 50^{\circ}\text{C}$) om verbranding of oververhitting te voorkomen. Het electro-nisch gecontroleerde verwarmingselement is volledig ingekapseld en beslaat de hele steen om hete plekken te vermijden. Het speciale warmtegeleidende hars is waterbestendig, niet toxisch, gemakkelijk te reinigen en verzekert een gelijkmatige warmteverdeling. De natuurlijk kuitziende verwarmingssteen (Heat Rock) is eenvoudig te integreren in elke droge terrarium opstelling. Het is belangrijk om voldoende "koude plaatsen" te laten om de dieren de mogelijkheid thermoregulatie te geven.

Decoratie

Plaats het waterreservoir altijd aan de tegenovergestelde zijde van het terrarium. Schuilplaatsen of grotten plaatst men ook best in de koude zone om het natuurlijk gedrag te bevorderen. Reptielen zoeken die schuilplaatsen om af te koelen en bescherming te zoeken

voor de zon. Andere decoraties zoals rosten en stukken hout kan men in de warme zone plaatsen (boven de verwarmingssteen (Heat Rock)) om zelfs meer temperatuurzones te creëren.

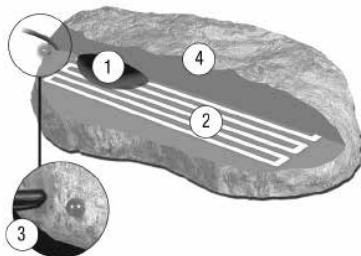
Extra verwarmingsbronnen

Naast de verwarmingssteen (Heat Wave Rock) kan je nog andere verwarmingsbronnen gebruiken om een ideale omgeving te creëren. In de natuur zijn er drie manieren van verwarming voor de reptielen:

1. Warmteoverdracht ((Heat Wave Substrate Heater and Heat Rock): de overdracht van warmte door fysiek contact. Hoe groter het raakvlak, hoe groter de overdracht van warmte.
2. Convector (bijna alle verwarmingselementen creëren een soort convector): het verplaatsen van warmte door het verplaatsen van de lucht. Convector ontstaat door de verschillende densiteiten van de lucht op verschillende temperaturen. Wanneer de luchttemperatuur stijgt, vermindert de densiteit van de lucht en stijgt boven de koelere lucht uit, welke op haar beurt daalt.
3. Straling (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb en Intense Basking Spot): energie in de vorm van elektromagnetische golven. Het elektromagnetische spectrum bevat verschillende vormen van straling herkenbaar door hun verschillende golflengten. De volgende types stralen maken het elektromagnetische spectrum (in volgorde van daling van energie en stijging van golflengte): ultraviolette straling, zichtbaar lichtstralen en infrarood. De stralen met de kortste golflengte dringen het meest door.

Gloeilampen (Daytime Heat Bulb, Night Heat Bulb of Intense Basking Spot) mogen niet direct boven de verwarmingssteen (Heat Wave Rock) geplaatst worden. Plaats ze wel zodat er nog een koele plaats aanwezig is in het terrarium.

De bodemsubstraatverwarmer (Heat Wave) kan samen gebruikt worden met de verwarmingssteen (Heat Rock) maar dat is niet aan te raden. Plaats de verwarmingssteen (Heat Wave Rock) echter nooit boven de bodemsubstraatverwarmer (Heat Wave)!



1. Electronisch gecontroleerd warmte-element
2. Volledig ingekapseld element
3. Aan/Uit indicator (LED)
4. Gelijmatige warmteverdeling

Specificaties

| | | |
|------------|-------|-----------|
| Voltage | 120 V | 230-240 V |
| Frequentie | 60 Hz | 50 Hz |
| Small | 5 W | 6 W |
| Medium | 10 W | 10 W |
| Large | 15 W | 15 W |

GARANTIE:

Dit product is gewaarborgd voor materiaal of productiefouten gedurende een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. De waarborg is enkel geldig met een bewijs van aankoop. De waarborg beperkt zich uitsluitend tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet het verlies of beschadiging van dierlijk of niet-dierlijk materiaal. Deze garantie is enkel geldig bij normaal gebruik waarvoor het toestel bedoeld is. Het sluit elke beschadiging uit veroorzaakt door onoordeelkundig gebruik, nalatigheid, geknoei, of verkeerd gebruik van het toestel. Deze waarborg geldt niet voor commercieel gebruik. Voor de waarborgservice of losse onderdelen, contacteer uw lokale dieren specialzaak, of schrijf naar de vertegenwoordiger in uw land. Deze waarborg tast uw wettelijke rechten niet aan.



RECYCLAGE

Dit item is voorzien van het selectief sortersymbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur. Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EG omtrent het gerecycleerd of ontmanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Service

Indien u een probleem of een vraag hebt over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw plaatselijke Exo Terra verdeler. De meeste problemen kunnen gemakkelijk in de winkel opgelost worden. Indien dit niet mogelijk is, breng dan het product, inclusief een geldig aankoopbewijs, terug bij uw plaatselijke specialzaak voor vervanging onder de geldende garantie.

Wanneer u belt (mailt of schrijft) naar onze klantendienst, vermeld dan al de noodzakelijke informatie zoals modelnummers en/of onderdeelnummers evenals de aard van het probleem.

Klantendienst en bevoegde hersteldienst:

Frankrijk:

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs la Ville.

Service à la clientèle: (+33) 01-64881418

Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 – 17H00.

Le vendredi : 9H00-12H30

mail naar: Service.client-France@rchagen.com

Duitsland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Tel.: 04103 / 960-2000

Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr

E-Mail: kundenservice@rchagen.com

Voor algemene informatie aangaande ons helegamma producten, kijk op onze websites: www.exo-terra.com of www.hagen.com.

Verdeeld door:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

V.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048

V.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

Duitsland: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,

Lehmweg 99-105, 25488 Holm

Frankrijk: Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,

F-77388 Combs la Ville

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

DEUTSCH

FRANÇAIS

ENGLISH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

DEUTSCH

FRANÇAIS

ENGLISH



www.exo-terra.com

Printed in China



REV:02/13EU